

**KINGDOM OF BELGIUM /
KONINKRIJK BELGIE / ROYAUME DE BELGIQUE**



**FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC) /
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN (FAVV) /
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE (AFSCA)**



**VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF BOVINE EMBRYOS /
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN RUNDEREMBRYO'S /
CERTIFICAT VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION D'EMBRYONS BOVINS**

Export to / Export naar / Exportation vers : **INDONESIA / INDONESIË / INDONESIE**

Part 1. : Details of dispatched consignment / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant l'envoi :			
1.1. Consignor (Name, address, country) / Verzender (Naam, adres, land) / Expéditeur (Nom, adresse, pays) :		1.2. Certificate reference number / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat : Cert. nr.:	
		1.3. Central competent authority / Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente : FASFC / FAVV / AFSCA	
		1.4. Local competent authority / Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :	
1.5. Consignee (Name, address, country) / Geadresseerde (Naam, adres, land) / Destinataire (Nom, adresse, pays) :		1.6.	
1.7. Country of origin / Land van herkomst / Pays de provenance :	ISO Code / ISO-Code / ISO Code :	1.8. Country of destination / Land van bestemming / Pays de destination :	ISO Code / ISO-Code / ISO Code :
BELGIUM / BELGIE / BELGIQUE	BE	INDONESIA / INDONESIË / INDONESIE	ID
1.9. Embryo collection facility (Name, address, approval number) / Embryoverzamelcentrum (Naam, adres, erkenningsnummer) / Centre de collecte d'embryons (Nom, adresse, n° d'agrément) :		1.10. Farm of origin of embryo donors (Name, address) / Bedrijf van herkomst van de embryodonor (Naam, adres) Exploitation de provenance de la donneuse d'embryons (Nom, adresse) :	
1.11. Place of loading (Address) / Plaats van lading (Adres) / Lieu de chargement (Adresse) :		1.12. Date of departure / Datum van vertrek / Date de départ :	
1.13. Means of transport (Type and identification) / Vervoermiddelen (type en identificatie) / Moyen de transport (type et identification) :		1.14. Place of entry checkpoint in country of destination / Plaats van binnenkomst in land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination :	
1.15. Description of commodity / Omschrijving van de goederen / Description de la marchandise :		1.16. Commodity code (HS code) / Productcode (GN- code) / Code de marchandise (Code SH) :	
		1.17. Total number of embryos in shipment / Totaal aantal embryo's in de zending / Nombre total d'embryons dans l'envoi :	

1.18. Commodities certified as / Goederen gecertificeerd voor / Marchandises certifiées pour : Artificial insemination / Kunstmatige inseminatie / Insémination artificielle						
1.19. Identification of the commodities ⁽¹⁾ / Identificatie van de goederen ⁽¹⁾ / Identification des marchandises ⁽¹⁾ :						
1.19.1 Breed and registered name and number of embryo donor⁽²⁾ / Ras en registratienaam en -nummer van de embryodonor ⁽²⁾ / Race et nom et numéro d'enregistrement de la donneuse d'embryons ⁽²⁾ :	1.19.2. Breed and registered name and number of donor⁽²⁾ / Ras en registratienaam en -nummer van de donor ⁽²⁾ / Race et nom et numéro d'enregistrement du donneur ⁽²⁾ :	1.19.3. No. of embryos / Aantal embryo's / Nombre d'embryons :	1.19.4. Insemination date / Inseminatie-datum / Date d'insémination :	1.19.5. Embryo collection date / Datum van embryo-inzameling / Date de collecte d'embryon :	1.19.6. Semen collection date / Datum van spermawinning / Date de collecte du sperme :	

Part 2 : Health attestation / Deel 2: Gezondheidsverklaring / Partie2 : Attestation sanitaire :

I, the undersigned, official veterinarian, certify that the products described in this certificate comply with the following requirements /
Ik ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat de in dit certificaat beschreven producten aan de volgende voorwaarden voldoen /
Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les produits décrits dans ce certificat satisfont aux conditions suivantes :

2.1 Belgium is free from contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, lumpy skin disease, Rift Valley fever for the last 3 years, and vaccination against these diseases is not practiced /
België is vrij van besmettelijke boviene pleuropneumonie, mond- en klauwzeer, besmettelijke nodulaire dermatose, Riftvalleikoorts sedert de laatste 3 jaren en vaccinatie tegen deze ziekten wordt niet uitgevoerd /
La Belgique est exempte de pleuropneumonie contagieuse bovine, de fièvre aphteuse, de dermatose nodulaire contagieuse, de fièvre de la vallée du Rift depuis 3 ans et la vaccination contre ces maladies n'est pas pratiquée.

2.2. The farms the embryo donors are maintained in are free officially free of brucellosis, tuberculosis and leucosis and clinically free of infectious bovine rhinotracheitis for one year /
De bedrijven waar de embryodonoren gehouden worden, zijn officieel vrij van brucellose, tuberculose en leucose en klinisch vrij van infectieuze boviene rhinotracheitis sinds een jaar /
Les fermes dans lesquelles sont maintenues les donneuses d'embryons sont officiellement indemnes de brucellose, de tuberculose et de leucose et cliniquement indemnes de rhinotrachéite infectieuse bovine depuis un an.

2.3. The embryos were collected by an embryo collection team that is approved and regularly controlled by the competent authorities /
De embryo's werden verzameld door een embryoteam dat erkend is en regelmatig gecontroleerd wordt door de bevoegde autoriteiten /
Les embryons ont été collectés par une équipe de collecte d'embryons agréée et régulièrement contrôlée par les autorités compétentes.

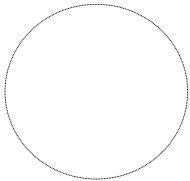
2.4. The embryo collection team is operating in provinces and the embryo donors are maintained in farms located in a province in which vesicular stomatitis has not been reported in the last 12 months /
Het embryoteam is werkzaam in provincies en de embryodonoren worden gehouden op bedrijven die gelegen zijn in een provincie waar vesiculaire stomatitis niet gemeld werd gedurende de laatste 12 maanden /
L'équipe de collecte d'embryons opère dans des provinces et les donneuses d'embryons sont maintenues dans des établissements situés dans une province au sein de laquelle (desquelles) aucun cas de stomatite vésiculeuse n'a été notifié au cours des 12 derniers mois.

2.5. The embryo donors are born and raised in Belgium or have been in Belgium for at least 6 months. For the last 6 months immediately prior to collection for this shipment, the embryo donors have been maintained in maximum 2 different farms meeting requirements specified in point 2.2. /
De embryodonoren zijn in België geboren en gekweekt of hebben minstens de laatste 6 maanden in België verbleven. Gedurende de laatste 6 maanden direct voorafgaand aan de inzameling voor deze zending werden de embryodonoren op maximum 2 bedrijven gehouden die aan de voorwaarden gespecificeerd in punt 2.2. voldoen /
Les donneuses d'embryons sont nées et ont été élevées en Belgique ou résident en Belgique depuis au moins 6 mois. Au cours des 6 derniers mois immédiatement avant la collecte destinée à cet envoi, les donneuses d'embryons ont été maintenues dans maximum 2 exploitations satisfaisant aux exigences mentionnées au point 2.2.

2.6. The embryo donors were free of bluetongue, brucellosis, tuberculosis and leucosis and clinically free of bovine genital campylobacteriosis, infectious bovine rhinotracheitis, paratuberculosis, leptospirosis, trichomoniasis, chlamydiosis, bovine malignant catarrhal fever, Q-fever, vesicular stomatitis, blackleg and BVD for the last 12 months /
De embryodonoren waren vrij van blauwtong, brucellose, tuberculose en leucose en klinisch vrij van boviene genitale campylobacteriosis, infectieuze boviene rhinotracheitis, paratuberculose, leptospirose, trichomoniasis, chlamydiose, boviene boosaardige katarrhaalkoorts, Q-koorts, vesiculaire stomatitis, emfysemateus gangreen en boviene virale diarree gedurende de laatste 12 maanden /
Les donneuses d'embryons étaient indemnes de langue bleue, de brucellose, de tuberculose et de leucose, et cliniquement indemnes de campylobactériose génitale bovine, de rhinotrachéite infectieuse bovine, de paratuberculose, de leptospirose, de trichomonose de chlamydiose, de fièvre catarrhale bovine maligne, de fièvre Q, de stomatite vésiculeuse, de gangrène emphysémateuse et de diarrhée bovine virale au cours des 12 derniers mois.

- 2.7. The embryo donors were inseminated with semen collected, processed, and stored in accordance with the requirements described in Directive 88/407/EEC laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species, as last amended /**
De embryodonoren werden geïnsemineerd met sperma dat werd gewonnen, behandeld en opgeslagen in overeenstemming met de eisen beschreven in de richtlijn 88/407/EEG tot vaststelling van de veterinaire voorschriften van toepassing op het intracommunautaire handelsverkeer in sperma van runderen en de invoer daarvan, als laatst gewijzigd /
Les donneuses d'embryons ont été inséminées avec du sperme collecté, traité et stocké en accord avec les exigences décrites dans la Directive 88/407/CEE fixant les exigences de police sanitaire applicables aux échanges intracommunautaires et aux importations de sperme surgelé d'animaux de l'espèce bovine, comme modifiée en dernier lieu.
- 2.8. Each embryo donor was healthy and free of clinical signs of infectious disease at the time of embryo collection /**
Iedere embryodonor was gezond en vrij van klinische tekenen van infectieuze ziekten op het moment van de inzameling van embryo's /
Chaque donneuse d'embryons était saine et exempte de signes cliniques de maladies infectieuses au moment de la collecte d'embryons.
- 2.9. The semen used for the insemination originates from bulls /**
Het voor de inseminatie gebruikte sperma is afkomstig van stieren /
Le sperme utilisé pour l'insémination provient de taureaux :
- 2.9.1. Tested at least yearly with negative results for tuberculosis (intradermal tuberculin test), brucellosis (complement fixation test or ELISA), leucosis (AGID or ELISA), infectious bovine rhinotracheitis (ELISA) and campylobacteriosis (preputial washing culture) /**
Die minstens jaarlijks getest zijn, met negatief resultaat, op tuberculose (intradermale tuberculinetest), brucellose (complementverbindingstest of ELISA), leucose (AGID of ELISA), infectieuze bovine rhinotracheïtis (ELISA) en campylobacteriose (cultuur op preputiaal materiaal) /
Testés au moins annuellement avec résultats négatifs pour la tuberculose (intradermotuberculation), la brucellose (fixation du complément ou ELISA), la leucose (AGID ou ELISA), la rhinotrachéite infectieuse bovine (ELISA) et la campylobactériose (culture de lavage préputial) ;
- 2.9.2. Tested, with negative results, within the last 12 months prior to collection of the semen for Q-fever (ELISA), bluetongue (complement fixation test, AGID or ELISA) and trichomoniasis (direct microscopic examination) and within the last 6 months prior to collection of the semen for paratuberculosis (ELISA) /**
Die met negatief resultaat getest zijn op Q-koorts (ELISA), blauwtong (complementbindingstest, AGID of ELISA) en trichomoniase (directe microscopische evaluatie) in de laatste 12 maanden voorafgaand aan de spermawinning en op paratuberculose (ELISA) in de 6 maanden voorafgaand aan de spermawinning /
Testés, avec résultats négatifs, au cours des 12 mois précédent la collecte du sperme pour la fièvre Q (ELISA), la langue bleue (fixation du complément et la trichomoniase (examen microscopique direct) et au cours des 6 mois précédant la collection du sperme pour la paratuberculose (ELISA) ;
- 2.10. Before being used for production, the embryo donors were tested for BVD by an antigen-test, with negative results /**
Vooraleer de embryodonoren in productie werden genomen, werden deze getest op BVD aan de hand van een antigeentest, met negatief resultaat /
Avant d'être mises en production, les donneuses d'embryons ont été testées pour le BVD au moyen d'un test antigène, avec résultat négatif.
- 2.11. The embryos were collected, processed, and stored in accordance with the requirements described in Directive 89/556/EEC on animal health conditions governing intra-Community trade in and importation from third countries of embryos from domestic animals of the bovine species, as last amended /**
De embryo's werden verzameld, behandeld en opgeslagen in overeenstemming met de eisen beschreven in de richtlijn 89/556/EEG tot vaststelling van veterinaire voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in embryo's van als huisdier gehouden runderen en de invoer daarvan uit derde landen, als laatst gewijzigd /
Les embryons ont été collectés, traités et stockés en accord avec les exigences décrites dans la Directive 89/556/CEE fixant les conditions de police sanitaire régissant les échanges intracommunautaires et les importations en provenance de pays tiers d'embryons d'animaux domestiques de l'espèce bovine, comme modifiée en dernier lieu.
- 2.12. During processing, the embryos were transferred through five washes in phosphate buffered saline (PBS) containing bovine serum albumin (BSA), then through two washes in 0.25% trypsin, pH 7.6-7.8, for a total trypsin exposure time of 60-90 seconds, then through five washes in PBS containing serum instead of BSA. Each of these washes was a 100-fold dilution of the previous one and a fresh sterile pipette was used for each transfer /**
Tijdens de behandeling werden de embryo's vijfmaal gewassen in een met fosfaat gebufferde zoutoplossing die bovien serumalbumine bevat, dan tweemaal gewassen in 0.25% trypsine, pH 7.6-7.8, voor een totaal aan trypsineblootstellingstijd van 60-90 seconden, dan vijfmaal gewassen in een met fosfaat gebufferde zoutoplossing die serum bevat in plaats van bovien serumalbumine. Elk van deze wasbehandelingen was een honderdvoudige verdunning van de voorafgaande en een nieuw steriel micropipet werd gebruikt bij elke overbrenging /
Durant le traitement, les embryons ont été lavés cinq fois dans une solution saline phosphatée tamponnée contenant de l'albumine sérique bovine, puis lavés deux fois dans une solution à 0.25% de trypsine, pH 7.6-7.8, pour un temps total d'exposition à la trypsine de 60-90 secondes, puis cinq fois dans une solution saline phosphatée tamponnée contenant du sérum à la place de l'albumine sérique bovine. Chacun de ces lavages était une dilution au centième du précédent lavage et une micropipette stérile neuve a été utilisée pour chaque transfert.
- 2.13. Only embryos from the same donor were washed and otherwise processed together; each embryo was examined microscopically and found to have a zona pellucida that was intact and free of any adherent material /**
Enkel de embryo's van éénzelfde donordier werden samen gewassen en behandeld; ieder embryo werd aan een microscopisch onderzoek onderworpen en de zona pellucida werd intact bevonden en vrij van aanhechtend materiaal /
Seuls les embryons d'une même donneuse ont été lavés et traités ensemble ; chaque embryon a été soumis à un examen microscopique et sa zone pellucide s'est avérée être intacte et exempte de matières adhérentes.
- 2.14. All antibiotic added to the embryos in this consignment have been approved for this purpose by the Belgian competent authorities /**
Alle antibiotica die toegevoegd werden aan de embryo's bestemd voor deze zending werden door de bevoegde Belgische overheid voor dit gebruik goedgekeurd /
Tous les antibiotiques ajoutés aux embryons de cet envoi ont été approuvés pour cet emploi par les autorités compétentes belges.
- 2.15. The embryos are packed in ampules/straws that are permanently marked as to collection date and identity (including breed) of the semen and embryo donors in accordance with IETS recommendations; each ampule/straw contains only one embryo /**
De embryo's zijn in ampullen/rietjes verpakt die permanent gemarkeerd zijn met de datum van inzameling en de identiteit (inclusief ras) van de sperma- en embryodonoren, in overeenstemming met IETS voorschriften; ieder ampul/riet bevat slechts één embryo /

Cert. Nr. :

<p>Les embryons sont conditionnés dans des ampoules/pailles qui sont marquées de façon permanente avec la date de collecte et l'identité (race incluse) des donneurs de sperme et d'embryons, conformément aux prescriptions de l'IETS ; chaque ampoule/paille ne contient qu'un seul embryon.</p>	
<p>2.16. Only filled cryo-vessels (straw, vial, ampoule) found to be intact are shipped in a new or previously cleaned and disinfected container, filled with fresh liquid nitrogen and sealed by the competent authority prior to shipment / Enkel diepgevroren gevulde buisjes (rietje, flacon, ampule) die intact zijn, worden verzonden in een nieuwe of gereinigde en ontsmette container, gevuld met verse vloeibare stikstof en verzegeld door de bevoegde overheid voorafgaand aan de zending / Seuls les flacons congelés remplis (paille, fiole, ampoule) qui sont intacts sont expédiés dans un conteneur neuf ou nettoyé et désinfecté au préalable, rempli avec de l'azote liquide neuf et scellé par l'autorité compétente avant l'envoi.</p>	
<p>2.17. The shipping route from Belgium to Indonesia may include stops in foreign ports but transshipment or unloading of the containers is not permitted in these ports unless cleared in advance with the competent service of the Indonesian Ministry of Agriculture / De verzendingsroute van België naar Indonesië mag haltes in buitenlandse havens bevatten maar overladen of lossen van de containers in deze havens is niet toegestaan, tenzij daarvoor op voorhand toestemming werd gegeven door de bevoegde dienst van het Indonesische Ministerie van Lanbouw / La route d'expédition de la Belgique vers l'Indonésie peut inclure des arrêts dans des ports étrangers, mais le transbordement ou le déchargement des conteneurs dans ces ports n'est pas permis, à moins que cela n'ait été autorisé au préalable par le service compétent du Ministère de l'Agriculture indonésien.</p>	
Done at / Gedaan te / Fait à :	Date / Datum / Date :
	Signature of the official veterinarian / Handtekening officiële dierenarts / Signature du vétérinaire officiel :
Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :	Name of the official veterinarian (in blockletters) / Naam (in drukletters) van de officiële dierenarts/ Nom (en lettres capitales) du vétérinaire officiel :
<p>(1) If available lines are not sufficient, the additional lines will be added on an annex, marked with the certificate number, signed and stamped / Indien het aantal beschikbare lijnen niet voldoende is, zullen de additionele lijnen in een bijlage toegevoegd worden, gemarkeerd met het certificaatnummer, ondertekend en afgestempeld / Si le nombre de lignes disponibles n'est pas suffisant, les lignes additionnelles seront ajoutées sur une annexe, sur laquelle le numéro de certificat est mentionné, et qui est signée et cachetée</p>	
<p>(2) With breed association or equivalent / Bij de veeteeltvereniging of gelijkwaardig / Auprès de l'association d'élevage ou équivalent</p>	

Number of annexes : (pages)